

- Insertar el extremo del tubo de aspiración en el peso metálico de modo que el tubo salga de la parte embutida del mismo;
- colocar el portafiltro en el mismo extremo del tubo;
- apretar el tubo mediante una rotación del peso al portafiltro, hasta la ranura;
- se recomienda utilizar siempre el filtro de fondo en la aspiración, situándolo a una distancia de 3÷5 cm del fondo del depósito, limpiándolo periódicamente de posibles residuos de producto o suciedad acumulada.

Regulación del caudal

- Para modificar el caudal, extraer con un destornillador 5x20 la tapa de protección situada a la derecha del piloto de funcionamiento;
- para disminuir la velocidad de funcionamiento, girar en sentido antiorario.

Sustitución del tubo

- desconectar la alimentación de la bomba de modo que no pueda accionarse el motor de forma no deseada;
- extraer la tpa de protección de la hidráulica;
- **para el desmontaje**, posicionar el portarrodillos con los rodillos en posición vertical;
- extraer de su sede el racord izquierdo de la bomba, tirando el tubo hacia arriba, siguiendo el recorrido
- girar el portarrodillos en sentido horario hasta extraer el racord situado a la derecha de la bomba;
- **para el montaje**, posicionar el portarrodillos con los dos rodillos en posición horizontal;
- insertar el racord de la izquierda de la bomba, con la parte curva hacia abajo;
- introducir el tubo en su sede, siguiendo el recorrido, girar el portarrodillos en sentido horario hasta introducir a fondo el racord situado a la derecha de la bomba;
- colocar nuevamente la tapa de protección, a partir del borde superior, posicionando la ranura de encastre hacia la bomba, presionando ligeramente sobre los lados hasta su posición de cierre.

DE

BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Saughöhe : 1,5 m Max.

ACHTUNG

Bei der Pumpeninstallation das Etikett lesen und überprüfen, daß:

- der Schlauchwerkstoff mit der Dosierflüssigkeit verträglich ist;
- die Spannung mit der Vorgabe übereinstimmt;
- der Druck an der Einspritzstelle niedriger oder gleich dem Nenndruck der Pumpe ist;
- der Saugschlauch in den Behälter eingelegt, mit dem Sauganschluß der Pumpe (mit " Δ " auf dem Deckel gekennzeichnet) verbunden ist und mit der zugehörigen Überwurfmutter angeschraubt wurde
- der Druckschlauch mit dem Druckanschluß der Pumpe (mit " ∇ " auf dem Deckel gekennzeichnet) verbunden, mit der zugehörigen Überwurfmutter angeschraubt und an den Wanneneinlauf angeschlossen wurde;
- der Schutzdeckel in seinen Sitz ordnungsgemäß eingreift;
- die Pumpe an das Netz nach VDE angeschlossen ist.

DIE NICHTEINHALTUNG DER HIER AUFGEFÜHRTEN VORSCHRIFTEN KANN SCHÄDEN AN MENSCHEN UND/ODER DEN FALSCHBETRIEB BZW. BESCHÄDIGUNGEN AN DEN GERÄTEN VERURSACHEN

ACHTUNG

Bevor Arbeiten an der Pumpe vorgenommen werden, ist die Spannung auszuschalten !!

MONTAGEANLEITUNGEN

Montage mit dem mitgelieferten Wandbefestigungsstück (Halter aus CNS)

- den Halter mit der mitgelieferten Schraube anschrauben.
- bei Montage an Fliesen das mit der Pumpe mitgelieferte Doppelklebeband verwenden:
 - eine der zwei Schutzfolien vom Doppelklebeband entfernen, es an dem Halter ankleben,
 - die zweite Schutzfolie entfernen und anschließend den Halter mit der Schraube befestigen;
- die hintere Pumpenseite oberhalb des Halters so anlegen, daß der Halter in die Vertiefung passt, dann die Pumpe bis zum Einrasten nach unten schieben.

Montage mit Gehäuse

- die Pumpe öffnen, hierzu die Feststellschrauben am Gehäuse rausdrehen;
 - die Befestigungslöcher auf dem hinteren Pumpengehäuse mittels eines Treibers oder eines Schraubers durchstecken (zum Kennzeichnen der Bohrlöcher kann das Gehäuse verwendet werden);
 - das Gehäuse mit den mitgelieferten Schrauben oder mit Schrauben ø 4 mm befestigen;
- den Stecker wieder aufstecken und das Gehäuse wieder zusammenfügen mit den 4 Schrauben montieren.

Saugfiltermontage

- das Ende des Saugschlauches durch das metallische Gewicht schieben;
- den Filter in den Saugschlauch schieben;
- das Gewicht drehend an den Filter bis zum Anschlag schieben;
- es ist sicherzustellen, daß die Saugleitung ordnungsgemäß in den Behälter eingeführt wird; bei Behälterwechsel ist der Filter zu reinigen;

Montage Wanneneinlauf (Dosierdüse)

- In die Wannenwand ein Loch ø 10 mm bohren: für die ordnungsgemäße

Einstellung der Fördermenge

- den Schutzdeckel entfernen;
- zur Einstellung der Fördermenge wird die Pumpengeschwindigkeit verändert dazu wird die Einstellschraube für langsamere Geschwindigkeit nach links gedreht, für schnellere Geschwindigkeit nach rechts gedreht.
- den Schutzdeckel einbauen: die glatte Oberfläche von der Pumpe abgewandt montieren.

Pumpenschlauchwechsel

- die Spannung abschalten;
- den Schutzdeckel entfernen;
- **zum Ausbauen:** den Rollenträger so stellen, daß die zwei Rollen senkrecht stehen;
- das Anschlußstück links von der Pumpe aus seinem Sitz entfernen, den Schlauch nach oben ziehen, den Rollenträger im Uhrzeigersinn von Hand drehen, bis das Anschlußstück rechts von der Pumpe ebenfalls herausgezogen werden kann;
- **zum Einbauen:** den Rollenträger so stellen, daß die zwei Rollen quer liegen;
- das Anschlußstück links von der Pumpe mit der geraden Fläche nach oben einschieben;
- den Schlauch in seinen Sitz festdrücken, den Rollenträger im Uhrzeigersinn von Hand drehen, bis das Anschlußstück rechts von der Pumpe ebenfalls hineingeschoben werden kann;
- den Schutzdeckel einbauen: die glatte Oberfläche von der Pumpe abgewandt montieren.

P

MANUAL DE INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO

Altura maxima de instalação para uma perfeita aspiração: 1,5 mt.

CUIDADOS ANTES DA INSTALAÇÃO

Antes de iniciar a instalação da bomba, leia a etiqueta de identificação da mesma, e verifique atentamente se:

- O tubo silastic é compatível com o líquido que sera dosado
- A tensao de alimentação corresponde com a indicada.
- A pressao no ponto de injeção é igual ou inferior a pressao nominal da bomba.
- O tubo de aspiração esta colocado dentro da bombona de produto, se esta conectado a conexao de aspiração identificado com o sinal Δ localizado a esquerda na tampa de proteção da parte hidraulica, e com a porca de fixação bem apertada.
- O tubo de envio esta conectado na conexao de envio identificada com o sinal ∇ localizado a direita da tampa de proteção da parte hidrulica, e com a porca de fixação bem apertada e conectado no bico de injeção de produto na maquina.
- A tampa de proteção da parte hidraulica esta colocada e encaixada corretamente na caixa.
- A conexao da bomba a rede é feita por uma tomada onde haja uma distancia minima entre os pinos de do minimo 5 mm., para evitar um possivel curto-circuito.

SE ESSAS INSTRUÇÕES NAO FOREM RESPEITADAS, PODERAO CAUSAR DANOS PESSOAIS, DANIFICAR PECAS, BEM COMO, O MAL FUNCIONAMENTO DA BOMBA.

Antes de fazer qualquer manipulação na bomba, desligue a tensao elétrica

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Montagem com suporte de fixação

- Fixar o suporte metalico com o parafuso e a bucha que sao fornecidos com a bomba, e que é suficiente para sua fixação,.Para evitar que a bomba possa vir a ficar com mobilidade lateral, use o adesivo que a acompanha e o coloque no suporte, no lado em que ficara em contato com a parede ou local de fixação.
- Colocar a parte posterior da bomba (o fundo) sobre o suporte, encaixar nos sulcos existentes e deslizar para baixo até a posição final. Pronto. A bomba esta fixada.
- **Montagem com fixação da tampa posterior**
- Abra a bomba soltando os 4 parafusos que fecham a caixa.
- Desconecte os conectores de tensão e de alimentação do circuito.
- Os orificios de fixação estao marcados na tampa posterior interna. Com o auxilio de uma chave de fenda pequena, forçando o fundo dos orificios, retire as protecoes de plastico deixando os furos livres para a entrada dos parafusos. Use a caixa como um gabarito para demarcar o local na parede onde serao feitos os furos de fixação.
- Fixar a tampa posterior nos furos usando a bucha e o parafuso de 4 mm. que acompanham a bomba.
- Conectar novamente os conectores de tensao e alimentação do circuito e feche a bomba juntando as duas partes: a da frente com a de tras, usando os 4 parafusos de fixação que prendem uma a outra. Pronto. A bomba esta fixada e montada.
- **Montagem do Filtro de Aspiração/Valvula de Fundo**
- Passe a extremidade do tubo de aspiração pelo peso metalico, de modo que saia pelo lado do peso onde ha o encaixe do mesmo.
- Encaixe a extremidade do tubo no pino da base da valvula.
- Prenda o tubo com peso, encaixando-o na base com um movimento de rotação, até se encaixarem perfeita e completamente.
- Apesar de o filtro de aspiração/valvula de fundo ter aberturas em sua base para a perfeita aspiração do produto quimico, recomenda-se deixa-lo a uma distancia de + 3 cm. do fundo, para evitar que possíveis residuos venham impedir a passagem do produto, e também, que se limpe o filtro/valvula periodicamente para que a aspiração seja sempre perfeita.
- **Regulagem da Vazão**
- Para modificar a vazao da bomba, recomenda-se o uso de uma chave de fenda 5x20 para a retirada da tampa de proteção da parte hidraulica (a frente removivel da bomba). Retire também a proteção do orificio de regulagem situado a direita da bomba, e com a mesma chave de fenda faça a regulagem da vazao girando a direita ou a esquerda para aumentar ou diminui-la.
- **Substituição do Tubo Silastic**
- Desconectar a alimentação eletrica da bomba de forma que se possa acionar o motor manualmente.
- Retire a tampa de proteção hidraulica (frente removivel).
- **Para a desmontagem:** Posicionar os roletes em posição vertical.
- Desencaixe o bico do tubo silastic que se encontra a esquerda e levante-o levemente, deixando que fique no espaço livre deixado pelo rolete.
- Usando apenas dois dedos gire os roletes no sentido horario que o tubo silastic vai se desencaixando da bomba até ficar totalmente livre.
- **Para a montagem:** Coloque os roletes na posição horizontal.
- Encaixe o bico de entrada do tubo silastic a esquerda da bomba coma curvatura para baixo.

- Introduza o tubo silastic no vao em aberto e, com o auxilio de apenas dois dedos, gire o eixo no sentido horario, e a medida que se vai girando os roletes, o tubo silastic vai se encaixando no vao até o final, quando se faz o encaixe do bico de saida. Pronto. De forma simples e rapida esta efetuada a troca.

